Leioa

UMORE AZOKA HELTZEAR DAGO

- Presupuestos Abiertos, fase de votación
- Leioa Lagunkoia
- Euskara ikasteko dirulaguntzak

UDAL ALDIZKARIA
REVISTA MUNICIPAL

Maiatza 2024 Mayo Nº 247 Zk.

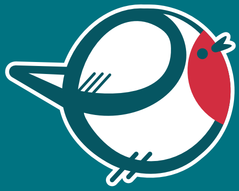
Leioa
UDALA-AYUNTAMIENTO
www.leioa.eu

leioa

en el centro de tu vida

Leioa
www.leioa.net

Argitaratzailea / Edita:
Leioa Elizateko Udala / Ayuntamiento de la Anteiglesia de Leioa
Elexalde z/g 48940 Leioa Bizkaia



Zenbaki interesgarriak
Teléfonos de interés:

Leioako Udala / Ayuntamiento de Leioa
sac01@leioa.eus | ✆ 94 400 80 00

Udaltzaingoa / Policía Local
✆ 94 400 80 21

Erregistro Orokorra / Registro General
sac01@leioa.eus

Ibilgailuak / Vehículos
✆ 94 400 80 27

Bulego Teknikoa / Oficina Técnica
hirigintza@leioa.eus | ✆ 94 400 80 05/06

Kultur Leioa
infokultur@leioa.eus | ✆ 94 607 25 70

Aterpe Leioa Gaztegunea
gazte@leioa.eus | ✆ 94 405 58 50

Udal Liburutegia / Biblioteca Municipal
liburutegia@leioa.eus | ✆ 94 607 25 74

Euskara Zerbitzua / Servicio Euskera
euskarazerbitzua@leioa.eus | ✆ 94 607 25 76

Kultur Saila / Área de Cultura
kultur@leioa.eus | ✆ 94 607 25 78

Gaztelubideko Udal Bulegoa / Oficina Municipal de Gaztelubide
sac02@leioa.eus | ✆ 94 464 67 22

Udal Euskaltegia / Euskaltegi
✆ 94 464 00 02

Udal Musika Eskola / Conservatorio Municipal
kontserbatorioa@leioa.eus | ✆ 94 463 86 83

Udal Kiroldegia / Polideportivo Municipal
uki.idmleioa@leioa.eus | ✆ 94 400 80 59

Gizarte Zerbitzuak / Servicios Sociales
gizartezerbitzuak@leioa.eus | ✆ 94 480 13 36

Behargintza
✆ 94 400 41 95

Taxis
Radio Taxi ✆ 94 491 53 53

* Helbide elektronikoak aldatu dira
Se han modificado las direcciones de email

Leioa
UDALA-AYUNTAMIENTO

KULTURA GUZTIONTZAT

Leioa prest dago Umore Azokaren XXIV. edizioa, Kaleko Artisten Azoka, hartzeko. Maiatzaren 16tik 19ra bitartean, gure udalerria nazioarteko kulturaren erreferentzia bihurtuko da, egungo diziplina anitzeko proposamen onenen erakusleiho eta hiri-agertoki, eta arte eszenikoen sektoreko profesionalen topaketa, truke eta lankidetzarako gune.

Aurten, Umore Azokak 41 konpainia izango ditu, 80 ikuskizun eskainiko ditu eta 250 profesional hartuko ditu. Gure kaleak, plazak eta parkeak dantzaz, antzerkiz, clownez, zirkuz edo magiaz jantziko dira, kaleko arteen industria bi hamarkada baino gehiago sustatzen daramatzan ospe handiko azoka batez harro sentitzeko eta disfrutatzeko aukera izango dugu.

Umore Azoka, urte hauetan zehar, kultura sustatzearen aldeko apustu sendo gisa eta kultura pertsonei hurbiltzeko eta pertsona guztientzat eskuragarri bihurtzeko konpromiso argi eta garbi gisa finkatu da.

Atera gaitezen kalera, lagun dezagun Umore Azokan biziko den giro polita sortzen eta, batez ere, goza dezagun. ■

CULTURA PARA TODOS Y TODAS

Leioa ya está preparada para albergar la XXIV edición de Umore Azoka, la Feria de Artistas Callejeros. Del 16 al 19 de mayo, nuestro municipio se convertirá, una vez más, en referencia de la cultura a nivel internacional, en escaparate y escenario urbano de las mejores propuestas multidisciplinares del momento y en espacio de encuentro, intercambio y colaboración de las y los profesionales del sector de las artes escénicas.

Este año, Umore Azoka contará con 41 compañías, ofrecerá 80 espectáculos y recibirá a 250 profesionales. Nuestras calles, plazas y parques se vestirán de danza, teatro, clown, circo o magia, podremos disfrutar y sentirnos orgullosos y orgullosas de una feria de reconocido prestigio que lleva más de dos décadas impulsado la industria de las artes de calle.

Umore Azoka se ha consolidado, a lo largo de estos años, como una apuesta firme con el fomento de la cultura y como un compromiso inequívoco por acercar la cultura y hacerla accesible para todas las personas.

Salgamos a la calle, contribuyamos a generar ese gran ambiente que estoy seguro vamos a vivir en Umore Azoka y, sobre todo, disfrutemos. ■

Iban Rodriguez Etxebarria. Leioako Alkatea

UMORE AZOKAREN XXIV. EDIZIOA HELTZEAR DAGO

Leioako kale-artisten azoka maiatzaren 16, 17, 18 eta 19an izango da, eta Euskadiko 18 konpainiak, Estatuko beste 18 konpainiak eta nazioartetik datozen 5 konpainiak hartuko dute parte. Estatuko 20 estreinaldi egongo dira ikusgai, horren adibide dira Circo Antzerki Taldearen ekizpen berria edo Ganso & Cía, Goitibehera eta Clown Maite Guevara euskal konpainien lanak. Halaber, erabateko zazpi estreinaldi izango dira ere, Teatro do Mar portugaldar konpainiaren NUMB ikuskizun zirraragarriarena, adibidez.

Umore Azoka, la Feria de Artistas Callejeros de Leioa, que este año celebra su XXIV. edición, ofrecerá más de 80 representación de 41 compañías entre el 16 y el 19 de mayo. De entre las propuestas 20 serán estrenos estatales y 7 internacionales de diferentes disciplinas tales como danza, teatro, clown, música, performance, circo, títeres, instalación, artes visuales y magia.

18 de las compañías serán vascas, otras tantas llegadas de Andalucía, Asturias, Cataluña, Galicia, Murcia Navarra y Valencia; y 5 son internacionales de Portugal, Francia, Suiza, Italia, Irlanda, Bélgica y México. Además, Umore Azoka siempre cuenta con una compañía de Leioa en la programación; este año será el espacio Mutis Danza.

Los 41 espectáculos han sido seleccionados entre las más de 600 propuestas recibidas, una cifra récord de participación en la historia del festival.

Con respecto a los escenarios, Umore Azoka 2024 dispondrá de hasta 15 espacios escénicos centrales que, a su vez, estarán subdivididos en cerca de 30 localizaciones escénicas. Todos se encuentran ubicados en el centro del municipio, lo que posibilita que los desplazamientos se produzcan de una manera rápida y cómoda. Entre todos, destaca como novedad el espacio "Umeen Kontseiluaren Parkea", donde habrá una instalación de imágenes y sonido llamado "El jardín de las delicias" que estará visitable el 17 y el 18 de mayo a partir de las 21:30 para todos los públicos y que no dejará indiferente a nadie.

> Aurten ere, Umore Azoka kale-antzerkiaren kultura-industriarentzako erakustoki bihurtuko da, baita sektoreko 250 profesional baino gehiagoren topagune ere.

ENCUENTRO DE PROFESIONALES

Una de las características que hacen de la Feria Umore Azoka una cita singular, es su contribución a la potenciación del desarrollo de la industria de las artes de calle actuando, por una parte, como un punto de encuentro entre todos los artistas callejeros y, por otra parte, como foro anual para el contacto y el intercambio entre profesionales del sector.

De hecho, el jueves, 16 de mayo, se celebrará el VII. Encuentro ARTEKALE-

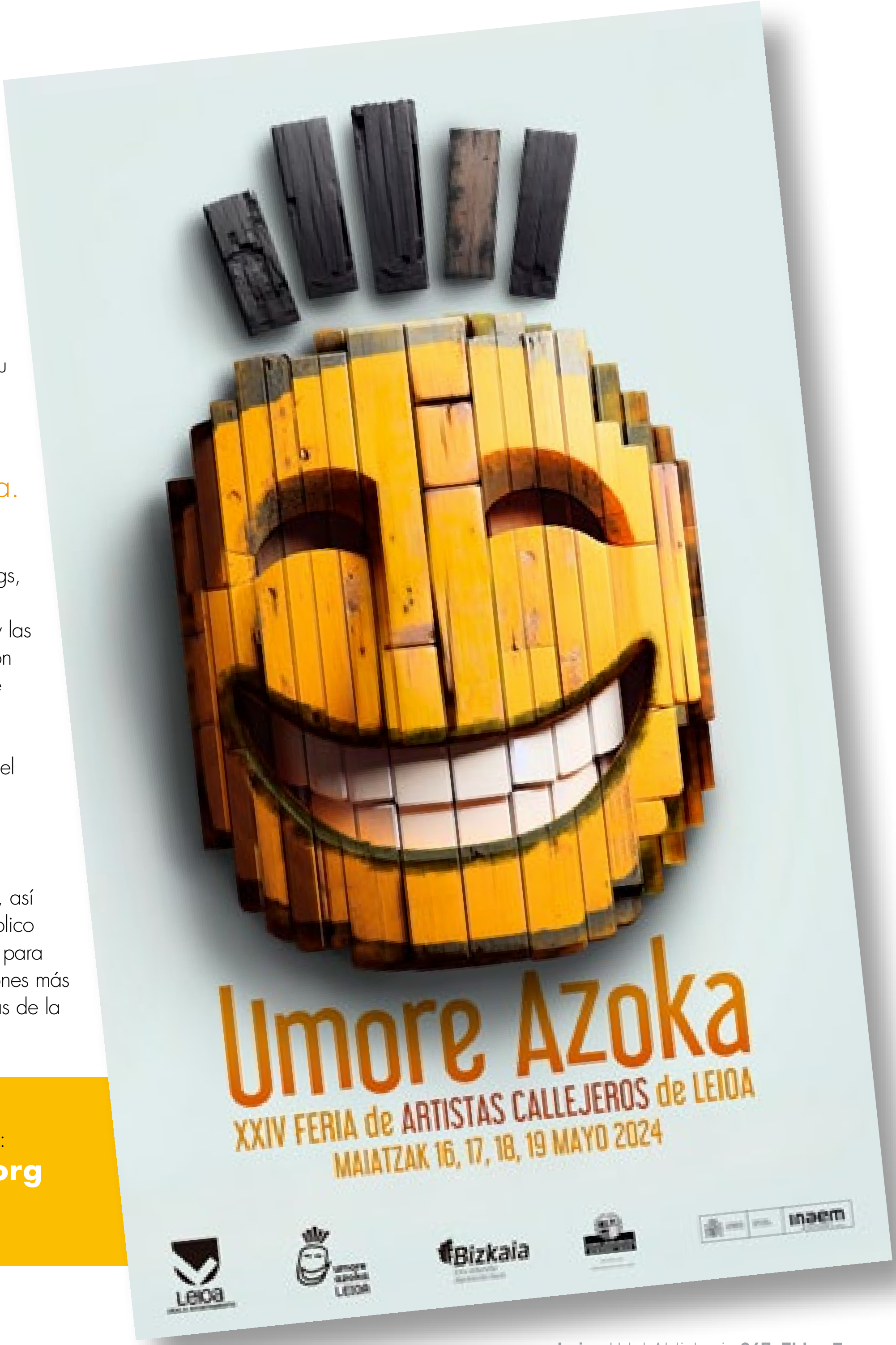
Sarea en la sala de exposiciones de Kultur Leioa, al que acudirán todos los profesionales de Euskadi. Tras la misma, habrá un encuentro con los y las profesionales de Artekale, en la que presentarán sus propuestas y se compartirán reflexiones sobre el estado del sector y su futuro.

Ekitaldi guztiak doakoak izango dira.

Además, el 17, 18 y 19 se celebrarán los Umore Meetings, donde las compañías podrán mostrar sus creaciones a los y las responsables de programación tanto vascos como estatales e incluso extranjeros. Este año asistirán, por ejemplo, programadores de Polonia, del Reino Unido, Francia, Italia, Portugal etc.

De esta manera, artistas, instituciones, empresas, redes, así como un gran número de público tienen su cita anual en Leioa, para mostrar o conocer las creaciones más actuales de las artes escénicas de la calle. ■

Toda la información en:
umoreazoka.org



MAIATZAK 16, osteguna · Jueves 16 Mayo

18:00 Gorakada "La kermés del vermú". JOSE RAMON AKETXE PLAZA
18:00 Node "Batu". UDALETXEA AYUNTAMIENTO
18:00 Facile A Retenir "Ópera para espaguetis". BOULEVARD STOA
18:00 Goitibera "Eraitsi SL". SABINO ARANA
19:00 Dab Dantza "Noeud". MOLINO
19:00 Jordi L. Vidal "Alamor". UDALETXEA AYUNTAMIENTO
19:00 Ganso & Cia "Welcome & Sorry". UMEEN KONTSEILUAREN PARKEA
19:00 Nacho Vilar & Yllana "Olympics". Itinerante SABINO ARANA hacia BOULEVARD
19:30 Balagans "Hejmo". PLAZA ERREKALDE NARANJOS
19:30 Trotamundos "Finito-Infinito". BOULEVARD HOMBRE VERDE
20:00 Cidelet "Somos todes inmigrantes". UDALETXEA AYUNTAMIENTO
20:00 La Pez "Plaza". BOULEVARD UDONDO
20:30 Facile A Retenir "Ópera para espaguetis". BOULEVARD STOA
20:30 Nimu "Pausa". PLAZA ERREKALDE NARANJOS
21:00 Maleta Company & Cie Balancetoi "Claudette". MOLINO
22:00 Maite Guevara "Susto". PLAZA ERREKALDE NARANJOS
23:30 La Glo "Perspectivas". ERREKALDE KULTUR LEIOA FACHADA

MAIATZAK 17, ostirala · Viernes 17 Mayo

18:00 Estefanía de Paz Asin "Olvido Flores". SABINO ARANA
18:00 Organik "Ondoloin". UDALETXEA AYUNTAMIENTO
18:00 Balagans "Hejmo". ERREKALDE NARANJOS
18:00 Trotamundos "Finito-Infinito". BOULEVARD HOMBRE VERDE
18:30 Barsanti "Lj 75-St 75". SABINO ARANA
19:00 Dab Dantza "Noeud". MOLINO
19:00 Gorakada "La kermés del vermú". JOSE RAMON AKETXE PLAZA
19:00 Jordi L. Vidal "Alamor". UDALETXEA AYUNTAMIENTO
19:00 Markeliñe "Art-Ilusio". INSTITUTUA
19:00 Goitibera "Eraitsi SL". BOULEVARD UDONDO
19:30 Nimu "Pausa". ERREKALDE NARANJOS
19:30 Cidelet "Somos todes inmigrantes". UDALETXEA AYUNTAMIENTO
19:30 Estefanía de Paz Asin "Olvido Flores". SABINO ARANA
19:30 Ganso & Cia "Welcome & Sorry". UMEEN KONTSEILUAREN PARKEA
20:00 Maleta Company & Cie Balancetoi "Claudette". MOLINO
20:00 La Pez "Plaza". BOULEVARD UDONDO
20:00 Nacho Vilar & Yllana "Olympics". Itinerante SABINO ARANA hacia BOULEVARD
20:30 Siroco "L´appel du vide". JOSE RAMON AKETXE PLAZA
20:30 Estefanía de Paz Asin "Olvido Flores". SABINO ARANA
20:30 Cia Taranna "Dispers". INSTITUTUA
20:30 Cirkompacto "Mal de tontos". BOULEVARD STOA
21:00 Pau Palaus "Embolic". PARKING DEL MOLINO
21:00 Node "Batu". UDALETXEA AYUNTAMIENTO
21:30 La Roca Prods "Zozobra". BOULEVARD HOMBRE VERDE
21:30 Estefanía de Paz Asin "Olvido Flores". SABINO ARANA
21:30 Hortzmuga "El jardín de las delicias". UMEEN KONTSEILUAREN PARKEA
22:00 Têtes de Mules "Apocalypso". ERREKALDE ESCULTURA
22:00 Marroch "Ta-K-Tá". UDALETXEA AYUNTAMIENTO
22:00 La Corcoles "H". BOULEVARD UDONDO
22:00 La Banda "Yûgen". EUSKAL ETXEEN PLAZA
22:30 Estefanía de Paz Asin "Olvido Flores". SABINO ARANA
22:30 Truca Circus "El Círculo". UMEEN KONTSEILUAREN PARKEA
23:00 Angel Duran "Clinch". UDALETXEA AYUNTAMIENTO
23:00 Maite Guevara "Susto". ERREKALDE NARANJOS
23:30 Estefanía de Paz Asin "Olvido Flores". SABINO ARANA
23:30 Teatro do Mar "Numb". UMEEN KONTSEILUAREN PARKEA
00:00 Bacum "Correllums". Itinerante SABINO ARANA hacia BOULEVARD
00:30 La Glo "Perspectivas". ERREKALDE KULTUR LEIOA FACHADA

MAIATZAK 18, larunbata · Sábado 18 Mayo

12:30 Estefanía de Paz Asin "Olvido Flores". SABINO ARANA
12:30 Mutis "Gorputzen". BOULEVARD UDONDO
13:00 Hika "Atearen Bestaldean / Al otro lado de la puerta". ERREKALDE KULTUR LEIOA FACHADA
13:00 Eyas Dance Proyect "Oru & Kreya". UDALETXEA AYUNTAMIENTO
13:30 Taranna "Dispers". INSTITUTUA
13:30 Estefanía de Paz Asin "Olvido Flores". SABINO ARANA
13:30 Jordi L. Vidal "Alamor". BOULEVARD UDONDO
18:00 Kresala "Hitaz Orhoit". ERREKALDE NARANJOS
18:00 Estefanía de Paz Asin "Olvido Flores". SABINO ARANA
18:00 Twomuch Circus "Tenté". BOULEVARD HOMBRE VERDE
18:30 La Roca Prods "Zozobra". BOULEVARD UDONDO
18:30 Circ Pistolet "A pie de calle". Itinerante SABINO ARANA hacia BOULEVARD
19:00 Hika "Atearen Bestaldean / Al otro lado de la puerta". ERREKALDE KULTUR LEIOA FACHADA
19:00 Cia Marroch "Ta-K-Tá". UDALETXEA AYUNTAMIENTO
19:00 Estefanía de Paz Asin "Olvido Flores". SABINO ARANA
19:00 Markeliñe "Art-Ilusio". INSTITUTO
19:30 Barsanti "Lj 75-St 75". UMEEN KONTSEILUAREN PARKEA
20:00 Organik "Ondoloin". UDALETXEA AYUNTAMIENTO
20:00 Estefanía de Paz Asin "Olvido Flores". SABINO ARANA
20:30 Artilugio "In N' Out". ERREKALDE NARANJOS
20:30 Cirkompacto "Mal de tontos". BOULEVARD STOA
21:00 Estefanía de Paz Asin "Olvido Flores". SABINO ARANA
21:00 Eyas Dance Proyect "Oru & Kreya". UDALETXEA AYUNTAMIENTO
21:30 Pau Palaus "Embolic". PARKING MOLINO
21:30 Hortzmuga "El jardín de las delicias". UMEEN KONTSEILUAREN PARKEA
22:00 Estefanía de Paz Asin "Olvido Flores". SABINO ARANA
22:00 La Corcoles "H". BOULEVARD UDONDO
22:30 Siroco "L´appel du vide". JOSE RAMON AKETXE PLAZA
22:30 Angel Duran Performing Arts "Clinch". UDALETXEA AYUNTAMIENTO
22:30 La Banda "Yûgen". EUSKAL ETXEEN PLAZA
22:30 Truca Circus "El Círculo". UMEEN KONTSEILUAREN PARKEA
23:30 Teatro do Mar "Numb". UMEEN KONTSEILUAREN PARKEA
23:30 Têtes de Mules "Apocalypso". ERREKALDE ESCULTURA
00:30 Bacum "Correllums". ITINERANTE BOULEVARD

MAIATZAK 19, igandea · Domingo 18 Mayo

12:20 Markeliñe "Art-ilusio". SABINO ARANA
13:00 Twomuch Circus "Tenté". BOULEVARD HOMBRE VERDE
13:00 Artilugio "In N' Out". BOULEVARD UDONDO
13:30 Circ Pistolet "A pie de calle". Itinerante SABINO ARANA desde UDONDO

umore azoka LEIOA

OUTLET

PRENDAS de MUESTRARIO · PRECIOS de OUTLET

TALLAS GRANDES (hasta 2 XL y 3 XL) · TALLAS para NIÑOS

Parque Emp. **“Ibarrabarri”**, Iturriondo 18, Pab. E, Módulo E1 · Tel.: **944 802 188**

Junto a la fábrica de piel “TERRA de BARBARES” y el Metro LEIOA

MERRELL®

Hechas para el confort, durabilidad, diseño y versatilidad. Únete al camino con **Merrell**.

ARRANCA LA FASE DE VOTACIÓN A LOS PROYECTOS PRIORIZADOS EN EL PROGRAMA PRESUPUESTOS ABIERTOS 2025

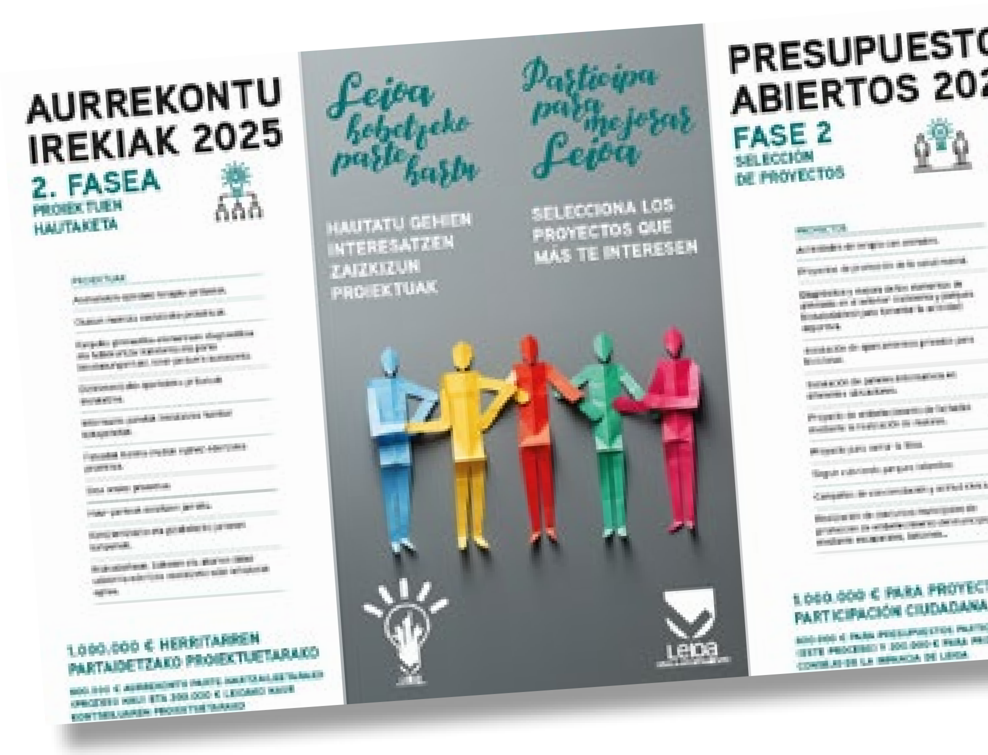
El Ayuntamiento de Leioa invierte 1 millón de euros en Presupuestos Abiertos, 800.000 euros para las ideas de la ciudadanía en general, y otros 200.000 euros para las ideas que llegan desde las y los menores a través del Consejo de la Infancia de Leioa.

Leioako Udalak 2025eko Aurrekontu Irekien bigarren fasea jarri du abian. Maiatzaren 14ra arte, Leioako 16 urtetik gorako herritarrek, hautatutako 10 proiektuen artean, gehien interesatzen zaizkien edo beharrezkoenak iruditzen zaizkien 5 proposamenak bozkatu ahal izango dituzte.

LEHENETSITAKO PROPOSAMENAK
Lehenengo fasean jasotako 986 proposamenetatik teknikoki eta ekonomikoki bideragarriak direnak hautatu dira, eta bozketara ateratzen diren 10ei eman zaie lehentasuna:

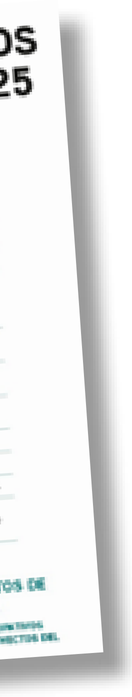
El plazo para que las y los vecinos mayores de 16 años voten será hasta el 14 de mayo.

- **Animaliekin egindako terapia-jarduerak (15.000 euro).**
- **Osasuna sustatzeko proiektuak (30.000 euro).**
- **Kanpoko gimnastika-elementuen diagnostikoa eta hobekuntza (kalistenia eta parke bioosasungarriak) kirol-jarduera sustatzeko (40.000 euro).**



Leioa
UDALA-AYUNTAMIENTO

De las 10 propuestas priorizadas, cada persona podrá votar hasta un máximo de 5.



- **Bizikleta-aparkaleku pribatuak jartzea (150.000 euro).**
- **Informazio-panelak instalatzea hainbat kokapenetan (20.000 euro).**
- **Fatxadak horma-irudiak eginez edertzeko proiektua (100.000 euro).**
- **Stoa ixteko proiektua (60.000 euro).**
- **Haur-parkeak estaltzen jarraitzea (500.000 euro).**
- **Kontzientziazio eta gizabidezko jarrera kanpainak (45.000 euro).**
- **Udalerria edertzea sustatzeko udal-lehiaketak egitea erakusleihoen bidez (15.000 euro).** ■

NOLA PARTE HARTU

Leioztarrek triptiko bat jaso dute etxean prozesuari buruzko informazio guztiarekin eta parte hartzeko bete behar duten fitxarekin. Gainera, informazioa eta formularioa leioazabalik.leioa.net udal-webgunean ere eskura daitezke, eta Udalari bide telematikoz, leioazabalik.leioa.net webgunearen bidez edo aurrez aurre bidal dakioke, bide publikoko hainbat tokitan jarriko diren postontzietan, bozketak irauten duen bitartean:

Udal-espazioak:

- **Pinuetako zahar-etxea**
- **Txorierriko Jubilatuen Etxea**
- **Gaztelubide Herritarrentzako Arreta Zerbitzua (HAZ)**
- **Udaletxea (Udaltzaingoaren sarrera)**
- **Sakoneta kiroldegian**
- **San Bartolomeko Kulturgunea**

Bide publikoan:

- **Lamiakoko Metro geltokian**
- **Udondoko bulebarra (Ikaztegiko aparkalekua)**
- **Ikea mendiko igogailua**
- **Mendibilerako pasabiderako sarbidea, Bidekurtzio plaza**
- **Artatzagana, Bordeleako parkea**
- **Artatza kalea 20**
- **Kultur Leioa, Jose Ramon Aketxe plaza**
- **Estartetxe kalea, haurrentzako jolasen ondoan**
- **Maiatzaren Bata kalea, 2.**
- **Iparragirre etorbidea 76-78, euskaltegiaren parean.**

Gainera, 7an eta 9an, bozketa-inprimakia ere aurkeztu ahal izango da:

- **Maiatzaren 7an, Osasun Zentroan (goizez) eta Sakonetako Kiroldegian (arratsaldez).**
- **Maiatzaren 9an, Pinuetan (goizez) eta Metro Lamiakon (arratsaldez).**

17 DE MAYO

Leioa conmemorará el Día Internacional contra la Homofobia, la Transfobia y la Bifobia, que se celebra cada 17 de mayo desde 1990, día en el que la OMS eliminó la homosexualidad de la lista de enfermedades. Las calles del municipio serán escenario de una campaña de sensibilización e información para concienciar sobre la discriminación que sufre el colectivo LGTBIQ+ tanto en el ámbito cercano, como en el internacional. Utilizando como recurso la frase *Queremos sacar los colores a …* se incidirá sobre las agresiones, la pena de muerte vigente en algunos países, la intolerancia y la desigualdad. ■

PAZIENTE **AKTIBO**

Leioako Udala Osakidetzarekin elkarlanean ari da herrian Paziente Aktiboa programa martxan jartzeko. Ekimen honen helburua herritarrek osasunari dagokionez duten proaktibitatea sustatzea da.

Horretarako, gaixotasun batekin edo gehiagorekin bizi diren pertsonek, Osakidetzak programaren begirale izateko akreditazioa jaso duten zaintzaileek, taldekako tailer parte-hartzaile bat dinamizatuko dute. Tailer horretan, bizilagunek beren osasuna, emozioen kudeaketa eta bizi-ohitura osasungarriak hobetzen lagunduko dieten esperientziak ikasi eta ezagutu ahal izango dituzte.

Osakidetzaren tailer honetan Udalak bere Gizarte Politiken arloaren bitartez laguntzen du, eta zortzi saiotan egingo da, bakoitza bi ordu eta erdikoa. Lehenengo hiru topaketak apirilean izan dira, 15, 22 eta 29an; hurrengo laurak maiatzean izango dira, 6, 13, 20 eta 27an, eta azkena ekainaren 3an. Saio guztiak Mendibileko Eskoletan egingo dira eta parte hartzeko beharrezkoa da Leioako Osasun Zentroarekin harremanetan jartzea. ■

FORO MUNICIPAL DEL TERCER SECTOR SOCIAL DE LEIOA

El Ayuntamiento ha puesto en marcha el primer Foro Municipal del Tercer Sector Social de Leioa. Se trata de un espacio de encuentro, de conocimiento mutuo, de trabajo compartido y un instrumento de cooperación, estable, operativo y bidireccional entre el Ayuntamiento y las organizaciones del Tercer Sector de Acción Social con presencia en el municipio y con quienes además existe además colaboración previa.

El objetivo es fomentar la participación organizada en la prevención y mejora del bienestar de las personas en riesgo de vulnerabilidad social y conseguir su plena inclusión en la sociedad, promoviendo la participación de la ciudadanía, a través de actividades de voluntariado social y de las entidades del Tercer Sector de Acción Social de Leioa

Este foro se reunirá de manera periódica y en él participarán 9 entidades: Sortarazi, Banco Alimentos, Fidias, Cáritas Diocesana, Cruz Roja Uribe Kosta, Aunar Elkartea, Zabalketa, Avifes y Gaude. ■

Leioa
UDALA-AYUNTAMIENTO

IBILBIDEA

LEIOAKO

HISTORIAN ZEHAR

UN RECORRIDO POR LA HISTORIA DE

LEIOA

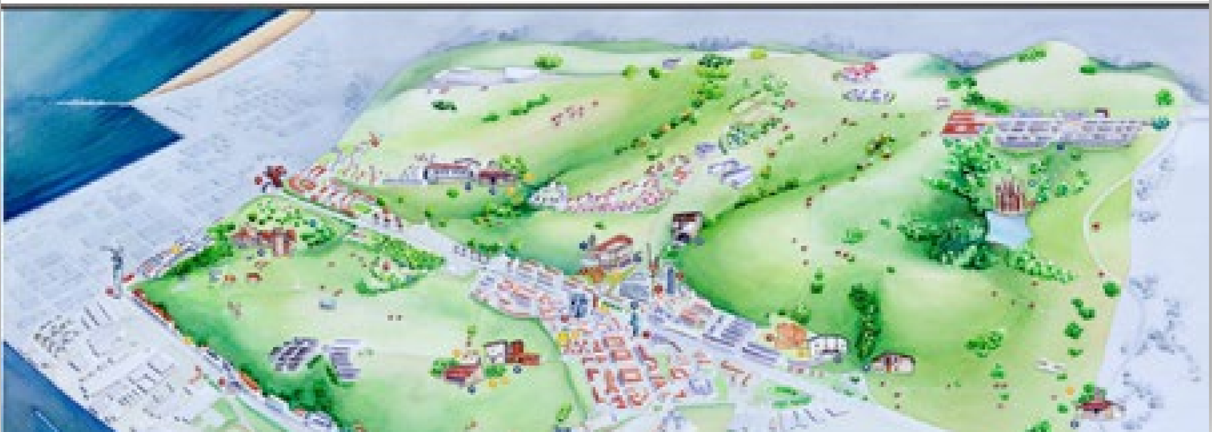
- DOAKO IZEN-EMATEA VISITLEIOA.EUS BIDEZ.
- INSCRIPCIÓN GRATUÍTA A TRAVÉS DE VISITLEIOA.EUS.

PLAZA MUGATUAK | PLAZAS LIMITADAS

11:00H. 26 MAYO
MAIATZAK

- San Juan elizatik Ondiz-era.
- Desde la Iglesia de San Juan hasta Ondiz.

- Gomendatutako adina11 urtetik aurrera.
- Edad recomendada partir de 11 años.



Torrealday

"TU SOCIO ESTRATÉGICO PARA TU SALUD FINANCIERA"

ASESORÍA FISCAL, LABORAL Y CONTABLE

LEIOA ● 94 480 35 88

ADINEKOEN IKUSPEGITIK

Udalak bat egin du Eusko Jaurlaritzak gidatutako Euskadi Lagunkoia Sarearekin, Bizkaiko Foru Aldundiaren laguntzarekin, Leioa adinekoekin lagunkoia izan dadin.

El Ayuntamiento se ha adherido a la Red Euskadi Lagunkoia con el objetivo de que Leioa se convierta en un municipio amigable con las personas mayores.

La iniciativa consiste en propiciar y generar un espacio de participación para la ciudadanía en general, pero, sobre todo, para las personas mayores con la idea de que puedan aportar ideas y sugerencias que contribuyan a mejorar y adaptar el municipio a las necesidades de quienes tienen más edad.

Como primer paso del proceso, se creará un grupo motor, liderado por personas mayores, pero en el que también participarán diversos colectivos que colaborarán en todo el proceso, entre otras, personas jóvenes, familias representantes de AMPAS, asociaciones del tercer sector, feministas o deportivas, representantes del comercio y otras entidades del municipio.

Después, comenzará la fase de diagnóstico y valoración de la situación actual de Leioa con respecto a las necesidades de las personas mayores. Este trabajo se abordará desde diferentes ámbitos y para ello se desarrollarán 10 sesiones monográficas y temáticas, entre los meses de mayo y octubre. Estas reuniones de trabajo serán abiertas a la ciudadanía, a cualquier vecino o vecina que quiera participar sin necesidad de inscripción previa.

En base a los resultados del diagnóstico, se elaborará un Plan de Amigabilidad de Leioa en el que se detallarán las acciones para dar respuesta a las necesidades observadas o detectadas. ■

2023-2024 IKASTURTEAN EUSKARA IKASTEAGATIK DIRULAGUNTZAK ESKATZEKO EPEA EKAINEAN HASIKO DA

Laguntzak jasotzeko, beharrezkoa da ikastaroak HABEk homologatuta egotea eta Leioako euskaltegietan egin izana, % 85etik gorako asistentzia izatea eta eskatzailea Leioan erroldatuta egotea ikastaroa amaitu baino 6 hilabete lehenago eta amaitu arte.

El plazo para solicitar las subvenciones por aprendizaje de euskera durante el curso 2023-2024 se abrirá el próximo mes de junio. En el caso de los cursos de invierno, el periodo comenzará el 1 de junio hasta el 7 de julio; el plazo será del 29 de septiembre al 13 de octubre para los cursos de verano -aquellos que se consideran complementarios a los realizados durante el curso, siendo solo subvencionables si la persona solicitante ha realizado algún curso que cumpla los requisitos para estas ayudas de octubre a junio de 2024-.

Las solicitudes se presentarán en el registro municipal o a través de la sede electrónica.

A estas ayudas económicas del Ayuntamiento de Leioa podrán acceder quienes hayan estudiado en cursos homologados por HABE y que se hayan realizado en Leioa, excepto que el tipo y horario de los cursos para los que se solicita subvención no sean ofertados por los euskaltegis del municipio o que ni tuvieran plaza para la persona solicitante. Además, podrán percibir estas ayudas quienes hayan tenido un 85% de asistencia y quienes estén empadronadas en el municipio 6 meses antes y hasta la finalización del curso.

Hay dos tipos de ayudas, la básica que alcanza hasta el 60% de la cantidad que abone la alumna o el alumno y la que se basa en la renta familiar que puede llegar a ser del 100% del coste del curso.

Más información, en el Servicio de Euskera, Kultur Leioa, llamado al 94 607 25 76 o mandando un correo a euskarazerbitzua@leioa.eus. ■

Gure bezeroekin batera egiten dugu lan haien beharretarako konponbiderik onena bilatuz.

Markako, editorialeko, publizitateko eta argitalpenetako zerbitzuak eskaintzen ditugu.

20 urte baino gehiago lanean enpresen komunikazio arloan.

OMA

zirrarak sortarazteko grina

pasión por crear emociones

www.oma3.com | info@oma3.com | 944 106 094

APRENDER **EUSKERA EN VERANO**

15 leioaztarras podrán realizar un curso de euskera en el Barnetegi de Amorebieta, pagando la mitad de su precio. Los cursos se desarrollarán en agosto o en septiembre y el plazo para apuntarse comenzará el próximo 17 de junio.

Leioako Udalaren eta Aurten Bai Fundazioaren arteko hitzarmenari esker, aurton ere 15 leioaztarrek udako ikastaro bat egin ahal izango dute Zornotzako Barnetegian prezio erdia ordainduz. Udan euskararen ezagutza indartzeko aukera paregabea.

Izena emateko epea zabalik egongo da ekainaren 17tik 26ra, Herritarrentzako Arreta Zerbitzuan edo Egoitza Elektronikoan.

Parte hartzeko Leioan erroldatuta egon behar da 2024ko ekainaren 2an edo lehenago, baldintza hau betetzen ez duten eskatzaileen eskabideak baztertuko dira. Eskatzaile bakoitzak ikastaro bakarra aukeratu beharko du.

Epea amaituta, 15 eskabide baino gehiago egonez gero, zozketa bidez eratuko dira 15 ikasleen zerrenda eta dagokion itxaron zerrenda. Zozketa beharrezkoa bada ekainaren 28an, 10:00etan egingo da Kultur Leioako prentsa gelan.

Daten arabera, ikastaroa egiteko aukera desberdinak daude, abuztuan 5etik 16ra arte eta 19tik 30era arte, irailan 2tik 13ra arte eta 16tik 27ra arte.

Prezioen inguruan, pentsio osoa aukeratzen bada 260 eurokoa izango da, pentsio erdia aukeratuz gero, 221,50 eurokoa izango da.

Informazioa gehiago, Euskara Zerbitzuan, Kultur Leioan, euskarazerbitzua@leioa.eus helbide elektronikoan edo 946072576 telefono zenbakian. ■

BADAGO PLAZARIK **IPUINAK FAMILIAN** JARDUERAN

En la actividad Cuentos en Familia de Espacio Familia quedaron algunas plazas sin cubrir, tanto en euskera como en castellano. Por ello, se abre un nuevo plazo de inscripción, hasta el 15 de mayo.

Familia Gunearen udaberriko eskaintzako Ipuinak Familian, 3 – 6 urteko umeen familientzako jardueran plaza batzuk geratu ziren bete gabe, bai euskarazkoan, bai gaztelaniazkoan. Hori dela-eta, beste epe bat zabaldu da izena eman ahal izateko, apirilaren 29tik maiatzaren 15era. Beharrekoa balitz, plazak emateko zozketa egingo litzateke, maiatzaren 16an, 12:00etan, Kultur Leioako laugarren solairuan (Hezkuntza Arloan).

Ipuin kontaketa saio berezi hauek maiatzaren 31n eta ekainaren 7an izango dira, 17:00etan euskaraz eta 18:00etan gaztelaniaz, biak ostiralak. Umea eta guraso bat edo biak etorri ahal izango dira. Inskripzioak bi egunetarako balio du. ■

Informazio gehiago nahi izanez gero:
94 607 25 76 eta
udalhezkuntza@leioa.eus

EL PLAZO DE INSCRIPCIÓN PARA UDATXIKI COMENZARÁ EL 20 DE MAYO

UDATXIKI es el programa de ocio y conciliación para las familias, que se desarrollará en julio y que está dirigido a menores nacidos/as entre 2018 y 2021.

UDATXIKI 2018tik 2021era bitartean jaiotako txikienei zuzentzen zaie, bai Leioan erroldatuta daudenei, bai udalerriko ikastetxe publikoren batean eskolatuta daudenei.

Jarduera ludiko eta hezigarrien programa hau Txomin Aresti, Artaza, Altzaga eta San Bartolome ikastetxeetan garatuko da, uztail osoan zehar. Familiek hilabete osoa edo bi hamabostaldietako bat aukeratu ahal izango dute.

Ordutegia 09:00etatik 14:00etara izango da, haurtzaindegi zerbitzuarekin 08:00etatik aurrera, eta 16:00etan irten ahal izango da bazkalostean – etxeko termoarekin – eta siestarekin.

Izena emateko epea maiatzaren 20tik 29ra izango da, plazak esleitzeko zozketa ekainaren 5ean izango da, zerrendak ekainaren 5etik 7ra jarriko dira ikusgai eta uko egiteko epea (egoitza elektronikoaren bidez) ekainaren 12ra arte izango da. Izen-ematea egoitza elektroniko bidez (udaletxean.leioa.eus) edo Herritarrentzako Arreta Zerbitzuetan (HAZ) egin daiteke.

Familiek 152,86 euro ordaindu beharko dituzte programa horrengatik hilabete osorako, eta 76,43 euro hamabostaldian. Bi anaia-arreba edo gehiago matrikulatzen dituzten familientzat: 137,57 euro hilean eta 68; 79 euro hamabostaldian.

Diru-sarrerak Bermatzeko Errenta edo Bizitzeko Gutxieneko Diru-sarrera jasotzen duten familiek hilean 76,43 euro ordainduko dituzte, eta 38,21 euro hamabostaldian; bi anaia-arreba edo gehiago matrikulatzen badituzte, berriz, hilean 68,78 euro eta hilean 34,39 euro.

Eguerdiko zerbitzua eskatzen duten familiek (14:00etatik 16:00etara), gainera, 74,31 euro ordaindu beharko dituzte hilabete osorako bada, eta 37,16 euro hamabostaldi baterako bada. ■

Leku erakargarria, ez duzu uste?

¿No le parece un espacio atractivo?

Leioa
Publicidad/Iragarkiak:
659 30 51 25

ONGIZATE EMOZIONALA

Leioako Udalak 20 orduko bi tailer –oinarrizkoa eta aurreratua- eskaintzen dizkie leioaztarrei, 2024ko maiatzetik urrira bitartean, estresa murrizteko eta ongizate emozionala hobetzeko, parte-hartzaileei arazo emozionalak gainditzeko eta ongizatea areagotzeko tresnak emanez. Baita "Burmuina eta emozioak" hitzaldi zikloa ere. Inskripzioa maiatzaren 6tik 16ra izango da.

Las y los leioaztarras podrán participar en dos talleres de 20 horas de duración cada uno de ellos, de mayo a octubre, con el objetivo de reducir el estrés y mejorar su bienestar emocional, adquiriendo pautas para superar problemas emocionales y aumentar su bienestar.

Uno de los talleres será el denominado como inicial, para quienes no han participado en ediciones anteriores; y otro, avanzado, para quienes ya han tomado parte anteriormente. Las 20 horas de cada taller se distribuirán a lo largo de 10 semanas, 2 horas por sesión.

Los talleres tendrán lugar en Mendibile 13, antiguo colegio Mendibile, en la otra ala de la

PROGRAMAREN EGUTEGIA

Izena / Nombre	Egutegia / Calendario	Ordutegia / Horario	Plaza
ONGIZATEA EMOZIONALA Oinarrizkoa Bienestar emocional - Básico	**ASTEAZKENAK / Miércoles Maiatzak 29 mayo Ekainak 5, 12 y 19 junio Irailak 18 y 25 septiembre Urriak 2, 9, 16 y 23 octubre**	**18:00 - 20:00**	**20**
ONGIZATEA EMOZIONALA Aurreratua Bienestar emocional - Avanzado	**OSTEGUNAK / Jueves Maiatzak 30 mayo Ekainak 6, 13 y 20 junio Irailak 19 y 26 septiembre Urriak 3, 10, 17 y 24 octubre**	**18:00 - 20:00**	**20**
Ciclo de conferencias "El Cerebro y las emociones. Aprendizaje - Relaciones - Emociones - Hábitos"	**OSTEGUNAK / Jueves Azaroak 7, 14, 21, 28 noviembre**	**19:00 - 20:30**	**20**

Escuela de Empoderamiento de la Mujer

En ambos, se trabajará para aprender a escuchar emociones propias y ajenas, a identificar las emociones desagradables y su intensidad, a practicar movimientos corporales de desbloqueo emocional o a expresar de forma asertiva sobre nuestras emociones.

En el mes de noviembre, una vez concluida la formación práctica, se ofrecerán 4 charlas-conferencia sobre el funcionamiento del cerebro en la construcción de las emociones, una formación teórica que nos ayudará a entender lo aprendido en los talleres. La inscripción es a las cuatro charlas-conferencia (no por separado), pero independiente de la inscripción en los talleres.

Tanto los talleres como el ciclo de conferencias serán en castellano.

El plazo de inscripción será del 6 al 16 de mayo de 2024, en los Servicios de Atención Ciudadana (SAC) o a través de la Sede Electrónica del Ayuntamiento. En caso de que se apunten más personas que plazas disponibles, se realizará un sorteo el día 17 de mayo, en la cuarta planta de Kultur Leioa (Área de Educación), a las 12:00. ■

Más información en el 946072576 o en udalhezkuntza@leioa.eus

GAZTELUETA Y LA ESCUELA NCLIC SE IMPONEN EN LA SEGUNDA **PRUEBA DE VEHÍCULOS ELÉCTRICOS "CIRCUITO URBANO GREENPOWER BRIDGESTONE" CELEBRADA EN LEIOA**

Participaron siete equipos de niños y niñas de entre 9 y 11 años.

Gaztelueta ikastetxeko "Black Spider" eta "Blue Falcon" eta lehen hezkuntzako ikasleen NClic Turbo ikastetxe gazteiztarreko "NClic Turbo" taldeek irabazi dute auto elektrikoen "Greenpower Bridgestone Hiri Zirkuitua" proban, Leioako Errekalde plazan. Gazteluetako taldeek lortu zuten lehenengo eta bigarren postua, eta hirugarren postua Arabako eskolara joan zen.

Leioako Udalak, Bizkaiko Foru Aldundiarekin, Bridgestonerekin eta Alfonso Libano Firestone Fundazioarekin elkarlanean bultzatutako ekimena Goblin modalitatean burutun zen, zeinetan 9 eta 11 urte bitarteko umeek osatutako Bizkaiko zazpi taldek parte hartu baitzuten.

"Greenpower Bridgestone Hiri Zirkuitua" hainbat automobil proba dira, eta parte hartzaileek, 9 eta 25 urte bitarteko haur eta gazteek, beren ibilgailu elektrikoa sortzeko negozio-plana sortu eta garatzeko erronkari aurre egin beahr diote bertan parte hartzeko. Proiektu horri esker, automobilen diseinuarekin eta eraikuntzarekin esperimentatzeaz gain, enpresa-mundua txikitatik esploratu dezakete, mugikortasun iraunkorraren etorkizunerako prestatuz.

Emerson Fittipaldiren bultzatzaile horiek eskolaz kanpoko ordutegian edo taldean lan egiten duten curriculum-jarduera gisa garatzen dituzten autoek STEM (Science, Technology, Engineering and Mathematics) trebetasunak garatzea ahalbidetzen dute. Gazteek beren autoak proiektatzen eta eraikitzen dituzte adin bereko taldeen artean neurtu ahal izateko, betiere prototipo elektrikoen eta ingurumenaren aldetik arduratsuak diren prototipoen inguruan. ■

Milaka pertsona hurbildu ziren Lamiakora, apirilaren 11n, Gabarra bertatik bertara ikusteko. Athleticek bere Historia hasi zuen lekutik. Une gogoangarria izan zen hara hurbildu ziren leioaztar guztientzat, zurigorriz tindatutako jai giro eder eta eredugarrian.

ESKERRIK ASKO LEIOA!

zinea
CINE

AUDITORIUM
KULTUR LEIOA

maiatza
MAYO

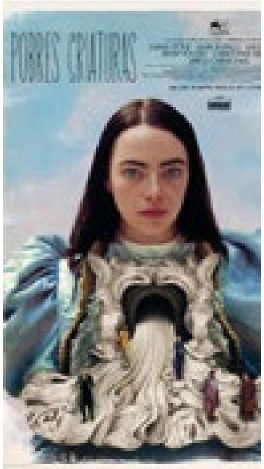
Perseo zineforuma
Cinefórum Perseo

Zikloa: “Perseok aukeratuak”
Ciclo: “Selección Perseo”

MAIATZAK 7 MAYO
20:00 // 2,5 €

LAS OCHO MONTAÑAS

147' · +12 · es



MAIATZAK 14 MAYO
20:00 // 2,5 €

POBRES CRIATURAS

141' · +16 · es

MAIATZAK 21 MAYO
20:00 // 2,5 €

EL REGRESO DE LAS GOLONDRINAS

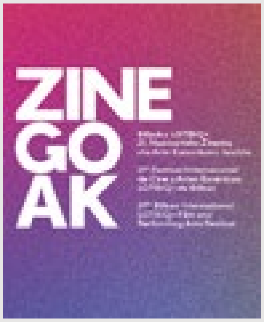
133' · +7 · es

MAIATZAK 28 MAYO
20:00 // 2,5 €

RMN

127' · +16 · es

ZINEGOAK



MAIATZAK 22-23 MAYO
19:00 //
Gonbidapenarekin
Con invitación

Leioa
KULTURA

EUSKARA
CASTELLANO

MAIATZAK 12 MAYO
Auditorium // 18:00 // 6 €

BURBUJA

7 Bubbles (Castilla La Mancha)

MAIATZAK 16-19 MAYO

UMORE AZOKA LEIOA

Leioa

UDALA-AYUNTAMIENTO

www.leioa.eu